

FICHE DE TRANSMISSION :

DESTINATAIRE S.G

EXPEDITEUR DCA

Tel que demandé

Pour votre approbation

Faire le nécessaire

Pour votre information

Signer et me retourner

Noter et me voir

Préparer une réponse

Noter et classer

Pour suite à donner

Suite à votre demande

Pour votre signature

Confidentiel

Commentaires/Observations/Message

Pour utiliser tous les frais prévus au
titre de frais de mission à l'intérieur
du pays. P.C/DCA

Date 30/10/92

Signature [Signature]

REPUBLIQUE RWANDAISE
MINISTERE DE LA JEUNESSE, DE LA CULTURE, DES
SPORTS ET DE LA FORMATION PROFESSIONNELLE
DIRECTION DE LA CULTURE ET DES ARTS
B.P. 1044 KIGALI
TEL : 8 35 27
FAX : 8 35 18.

Urgent
FICHE DE TRANSMISSION :

DESTINATAIRE *P.C.*

EXPEDITEUR *DCA*

- | | |
|------------------------|------------------------|
| Tel que demandé | Pour votre approbation |
| Faire le nécessaire | Pour votre information |
| Signer et me retourner | Noter et me voir |
| Préparer une réponse | Noter et classer |
| Pour suite à donner | Suite à votre demande |
| Pour votre signature | Confidentiel |

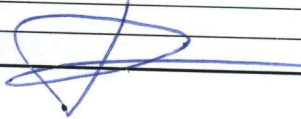
Commentaires/Observations/Message

Saba mba nandi asyaye yose!

Date

12/7/97

Signature



P.C. Classe

REPUBLIQUE RWANDAISE
MINISTÈRE DE LA JEUNESSE, DE
LA CULTURE, DES SPORTS ET DE
LA FORMATION PROFESSIONNELLE
B.P. 1044 KIGALI
TEL : (250) 8 3527
FAX : (250) 8 351

Kigali, le 12 / 9 / 97

N° 1.03.1.1.2.1..00

Note à l'Ordonnateur-Trésorier du Rwanda
KIGALI

Monsieur,

Il y a lieu d'émettre une ordonnance de
paiement de TROIS CENT SOIXANTE MILLE FRANCS RWANDAIS
(360.000 Frw) sur le compte de fonctionnement n° 120.12.65 du Ministère
de la Jeunesse, des Sports, de la Culture et de la Formation Professionnelle
ouvert à la Banque Nationale du Rwanda (B.N.R.).

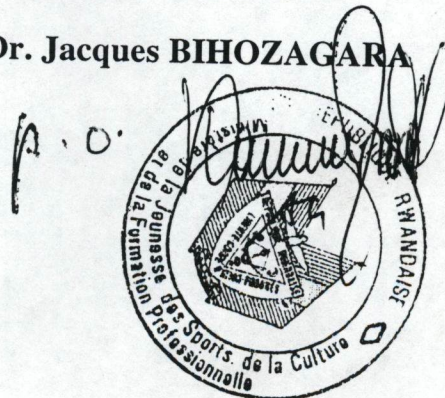
Le montant est à imputer sur le budget
1997 sous le numéro et rubrique suivants : n° 1.14.03.031200. Frais de
mission à l'intérieur du pays.

En annexe de la présente, la liste de
bénéficiaires avec montant leur accordés.

Certifié sincère et véritable et arrêté à la
somme de TROIS CENT SOIXANTE MILLE FRANCS RWANDAIS.

Le Ministre de la Jeunesse, de la
Culture, des Sports et de la
Formation Professionnelle

Dr. Jacques BIHOZAGARA



BENEFICIAIRES	DESIGNATION	MONTANT
- Cadres à la Direction de la Culture et des Arts, Division Patrimoine Culturel.	- Identification de différents sites et monuments historiques de la Préfecture de Gitarama (20) : - Amariba ya RUGANZU - Ku gati kinkuba - Gashirabwoba - Intango ya RUGANZU - Igisoro cya RUGANZU - Ku rutare rw'ingoma rw'i Rwaniro - Abakannyi - Kwa Mwangeli wa Nyankaka - Ku kigabiro cya RWABUGIRI - Mu itegero - Igiti cy'amarembo ya bgayi - Ingoro ya KAYIBANDA - etc....	2.500 Frw x 24 jrs x 4 pers = 240.000 F
- Cadres à la Direction de la Culture et des Arts, Division Promotion des Arts, de l'Ecrit, du Droit d'Auteur et des Droits Voisins .	- Contacts avec les membres du Comité de lecture/UNR-Butare.	5.000 Frw x 4 jrs x 4 pers = 80.000 F (jour et nuit)
- Cadres à la Direction de la Culture et des Arts, Division Promotion des Arts, de l'Ecrit et du Droit d'Auteur .	- Visites de l'école d'Art de Nyundo.	2.500 Frw x 4 jrs x 4 pers = 40.000 F
TOTAL :		360.000 FRW

REPUBLIQUE RWANDAISE
MINISTERE DE LA JEUNESSE, DES
SPORTS, DE LA CULTURE ET DE
LA FORMATION PROFESSIONNELLE
B.P. 1044 KIGALI
TEL : (250) 8 3527
FAX : (250) 8 3518

Kigali, le 4/77/97

N° 72.53.1...27...99

Note à l'Ordonnateur-Trésorier du Rwanda
KIGALI.

Monsieur,

Il y a lieu d'émettre une ordonnance de
payement de DEUX CENT VINGT MILLE FRANCS RWANDAIS (220.000
Frw) sur le compte de fonctionnement n° 120.12.65 du Ministère de la
Jeunesse, des Sports, de la Culture et de la Formation Professionnelle ouvert
à la Banque Nationale du Rwanda (B.N.R.).

Le montant est à imputer sur le budget
1997 sous les numéro et rubrique suivants : n° 1.14.03.031200. Frais de
mission à l'intérieur du pays.

En annexe de la présente, la liste de
bénéficiaires avec montants leur accordés.

Certifié sincère et véritable et arrêté à la
somme de DEUX CENT VINGT MILLE FRANCS RWANDAIS (220.000
Frw).

Le Ministre de la Jeunesse, de la
Culture, des Sports et de la
Formation Professionnelle

Dr. Jacques BIHOZAGARA



REPUBLIQUE RWANDAISE
MINISTERE DE LA JEUNESSE, DES SPORTS, DE LA
CULTURE ET DE LA FORMATION PROFESSIONNELLE
B.P. 1044 KIGALI.

BENEFICIAIRES	DESIGNATION	MONTANT
- Cadres à la Direction de la Culture et des Arts, Division Patrimoine Culturel.	A) - Identification des différents sites et monuments historiques de la Préfecture de Gitarama (15) : - Amariba y'Abarenge - Rukaza (ku Rucunshu) - Muri Rwanshya - Isoko ry'abantu - Ikivumu cya Ruhinankiko - Ku Mana y'itarire - Rwangabarezi rwa Murenzi - etc...	2.500 Frw x 9 jrs x 4 pers = 90.000 F
- Cadres à la Direction de la Culture et des Arts, Division Patrimoine Culturel.	B) - Identification de différents sites et monuments historiques de la Préfecture de Byumba (9) : - Ibimana bya Semusaza - Résidence du Roi Rwabugiri - Armistice - Kalinga, tambour emblème - Rocher de Gatara (Cyungo) - Mpinga - etc....	2.500 Frw x 13 jrs x 4 pers = 130.000 F
TOTAL :		220.000 FRW

Jean BUTOTO
Chef de Division a.i.
Patrimoine Culturel.

